

KLAPPTRITT/FOLDING STEP STOOL/ MARCHEPIED PLIANT

(DE) (AT) (CH)

KLAPPTRITT

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

FOLDING STEP STOOL

Operation and safety notes

(FR) (BE)

MARCHEPIED PLIANT

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

INKLAPBARE OPSTAPKRUK

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

STOŁEK SKŁADANY

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

SKLÁDACÍ STOLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

(SK)

SKLADACIA STOLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(ES)

TABURETE ESCALERA PLEGABLE

Instrucciones de utilización y de
seguridad

(DK)

KLAPBAR TABURET

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

SGABELLO PIEGHEVOLE

Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza

(HU)

ÖSSZECSUKHATÓ FELLÉPŐ

Kezelési és biztonsági utalások

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	30
GB/IE	Operation and safety notes	Page	35
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	40
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	47
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	52
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	57
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	62
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	67
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	72
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	76
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	81

Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden:/Follow the advices on the pictograms to avoid accidents:/Respecter les indications des pictogrammes pour prévenir tout accident :/Volg de aanwijzingen op de pictogrammen op om ongevallen te voorkomen:/Postępować zgodnie z instrukcjami na rysunkach, aby uniknąć wypadku:/Řiďte se jimi co nejpřesněji, aby se zabránilo úrazům:/Riďte sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom:/Siga las indicaciones en los pictogramas para evitar accidentes:/Overhold ubetinget anvisningerne på piktogrammerne for at undgå ulykker:/Per evitare incidenti osservare le indicazioni fornite sui pittogrammi:/A balesetek elkerülése végett tartsa be az ábrákon található utasításokat:



- (DE) (AT) (CH) Warnung, Sturz von dem Tritt.
- (GB) (IE) Warning, fall from the step stool.
- (FR) (BE) Avertissement, chute d'un escabeau.
- (NL) (BE) Waarschuwing, val van de huishoudtrap.
- (PL) Ostrzeżenie przed upadkiem z drabinki.
- (CZ) Varování, pád ze schůdků.
- (SK) Výstraha, pád zo schodíka.
- (ES) Advertencia, caída desde el taburete.
- (DK) Advarsel, fald fra skammel.
- (IT) Avvertenza, pericolo di caduta dalla scaletta.
- (HU) Figyelmeztetés, leesés veszélye.



- (DE) (AT) (CH) Anleitung beachten.
(GB) (IE) Refer to instruction manual/booklet.
(FR) (BE) Observer les instructions.
(NL) (BE) Houd de hand aan de handleiding.
(PL) Postępować zgodnie z instrukcjami.
(CZ) Dodržujte návod.
(SK) Rešpektujte návod.
(ES) Acatar las instrucciones.
(DK) Følg vejledningen.
(IT) Osservare la guida.
(HU) Kövesse az útmutatót.



- (DE) (AT) (CH) Tritt nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung des Trites auf Beschädigung und sichere Benutzung.
Keinen beschädigten Tritt benutzen.
(GB) (IE) Inspect the step stool after delivery. Before every use visually check the step stool is not damaged and is safe to use.
Do not use a damaged step stool.
(FR) (BE) Vérifier l'escabeau après la livraison. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel de l'escabeau pour détecter des dégâts et assurer une utilisation sûre.
Il est interdit d'utiliser un escabeau endommagé.



(NL) (BE) Huishoudtrap na levering controleren. Controleer telkens voordat u de huishoudtrap gaat gebruiken of deze beschadigd is en veilig kan worden gebruikt. Huishoudtrap niet gebruiken als deze beschadigd is.

(PL) Sprawdzić drabinę po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdzić drabinę wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania. Nie używać uszkodzonej drabinki.

(CZ) Zkontrolujte schůdky po dodání. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte schůdky z hlediska poškození a bezpečného používání. Žádné poškozené schůdky nepoužívejte.

(SK) Po dodaní skontrolujte schodík. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prípadného poškodenia schodíka a jeho bezpečné používanie. Poškodený schodík nepoužívajte.

(ES) Comprobar el taburete después de la entrega. Antes de utilizar el taburete, realizar una inspección visual de daños y uso seguro. No utilizar ningún taburete dañado.

(DK) Kontrollér skamlen efter levering. Før hvert brug skal skamlen inspiceres for skader og sikker anvendelse. Anvend ikke en beskadiget skammel.

(IT) Controllare la scaletta dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente la scaletta per verificare che non sia danneggiata e che venga utilizzata in modo sicuro. Non utilizzare una scaletta danneggiata.

	(HU) Kiszállítás előtt vizsgálja meg a lépcsőt. Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze lépcső épségét és biztonságos használatát. Ne használja a lépcsőt, ha az sérült.
	(DE) (AT) (CH) Höchstmögliche Nutzlast. (GB) (IE) Maximum total load. (FR) (BE) Charge utile la plus élevée. (NL) (BE) Grootst mogelijk belasting. (PL) Najwyższe możliwe obciążenie. (CZ) Nejvyšší možné užitečné zatížení. (SK) Maximálne užitočné zaťaženie. (ES) Carga útil máxima. (DK) Maksimal belastning. (IT) Carico utile massimo. (HU) Maximális terhelhetőség.
	(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen. (GB) (IE) Do not use the step stool on an unlevel or unfirm base. (FR) (BE) Ne pas utiliser d'escabeau sur une surface inégale ou molle. (NL) (BE) Gebruik de huishoudtrap niet als deze op een oneffen of losse ondergrond staat.



(PL) Nie używać drabinki na nierównym lub luźnym podłożu.

(CZ) Schůdky nepoužívejte na nerovném či nezpevněném povrchu.

(SK) Schodík nestavať na nerovný alebo nestabilný povrch.

(ES) No utilizar el taburete sobre una base irregular o suelta.

(DK) Brug ikke skamlen på et ujævnt eller løst underlag.

(IT) Non utilizzare la scaletta su superfici irregolari o sciolte.

(HU) Ne használja lépcsőt egyenetlen vagy laza talajon.



(DE) (AT) (CH) Seitliches Hinauslehnen vermeiden.

(GB) (IE) Do not overreach.

(FR) (BE) Éviter tout penchement latéral.

(NL) (BE) Leun nooit zijwaarts als u op de huishoudtrap staat.

(PL) Unikać wychylania się w bok.

(CZ) Zabraňte bočnímu vyklonění.

(SK) Vyhýbajte sa bočnému nakláňaniu.

(ES) Evitar la inclinación lateral.

(DK) Undgå at læne dig ud til siden.

(IT) Evitare di sporgersi lateralmente.

(HU) Kerülje el az oldalirányú kihajlásokat.

	(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen. (GB) (IE) Do not erect step stool on contaminated ground. (FR) (BE) Ne pas positionner d'escabeau sur une surface sale. (NL) (BE) Plaats de huishoudtrap niet op een verontreinigde ondergrond. (PL) Nie stawiać drabinki na zanieczyszczonej powierzchni. (CZ) Nestavte schůdky na znečištěný podklad. (SK) Schodík nestavajte na znečistený povrch. (ES) No colocar el taburete sobre una base contaminada. (DK) Stil ikke skamlen på et forurennet underlag. (IT) Non posizionare la scaletta su terreni contaminati. (HU) Ne állítsa a lépcsőt szennyezett talajra.
	(DE) (AT) (CH) Höchstmögliche Anzahl der Benutzer. (GB) (IE) Maximum number of users. (FR) (BE) Nombre maximum d'utilisateurs. (NL) (BE) Grootste aantal gebruikers. (PL) Maksymalna liczba użytkowników. (CZ) Co nejvyšší počet uživatelů. (SK) Maximálny počet používateľov.

	(ES) Número máximo de usuarios. (DK) Maksimalt antal brugere. (IT) Numero massimo di utenti possibile. (HU) A használók maximális száma.
	(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen. (GB) (IE) Do not ascend or descend unless you are facing the step stool. (FR) (BE) Il est interdit de monter ou descendre de l'escabeau avec le visage détourné. (NL) (BE) De huishoudtrap niet beklimmen of ervan afdalen met afgewend gezicht. (PL) Nie wchodzić na drabinkę ani nie schodzić z niej tyłem. (CZ) Nestoupejte na schůdky nebo z nich nescházejte s odvrácenou tváří. (SK) Nestúpajte na schodík a zo schodíka s odvrátenou tvárou. (ES) No subir o bajar sin estar de cara al taburete. (DK) Gå ikke op eller ned ad skamlen med ansigtet vendt væk fra skamlen. (IT) Non salire o scendere la scaletta con la faccia rivolta verso l'esterno. (HU) A lépcsőre ne menjen fel arccal kifelé nézve, és ne is jöjjön le róla úgy.



(DE) (AT) (CH) Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Tritten bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

(GB) (IE) Avoid work that imposes a sideways load on step stools, such as side-on drilling through solid materials.

(FR) (BE) Des travaux provoquant une charge latérale de l'escabeau, par ex. le perçage latéral au travers de matériaux solides, sont à éviter.

(NL) (BE) Vermijd werk, bijv. boren in harde materialen, dat een zijwaartse belasting veroorzaakt op de huishoudtrap waarop u staat.

(PL) Unikać prac, które powodują obciążenie boczne drabinki, takich jak wiercenie z boku twardych materiałów.

(CZ) Vyhněte se pracím, které způsobují postranní zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.

(SK) Vyhnite sa prácam, ktoré vyžadujú bočné zaťaženie schodíka, napr. bočné vŕtanie do pevných materiálov.

(ES) Evitar los trabajos que impliquen una carga lateral en taburetes, p. ej., taladrar lateralmente materiales sólidos.

(DK) Undgå arbejder der medfører sideværts belastning af skamlen, fx boring til siden i faste materialer.

(IT) Evitare lavori che comportano un carico laterale sulle scalette, ad es. la foratura laterale su materiali solidi.

(HU) Kerülje az olyan munkákat, melyek a felállított lépcsőre oldalirányú terheléssel járnak, ilyenek pl. a szilárd anyagokba történő fúrások.



(DE) (AT) (CH) Bei Benutzung eines Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.

(GB) (IE) Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a step stool.

(FR) (BE) Lorsque de l'utilisation d'un escabeau, ne pas transporter d'équipement lourd ou non maniable.

(NL) (BE) Bij gebruik van de huishoudtrap geen uitrusting dragen die zwaar of onhandig is.

(PL) Korzystając z drabinki nie należy nosić ciężkiego lub nieporęcznego sprzętu.

(CZ) Při používání schůdků nenoste vybavení, které je těžké nebo nešikovné.

(SK) Pri používaní schodíka nenoste výstroj, ktorý je ťažký a nepraktický.

(ES) No llevar equipamiento pesado o difícil de manejar si se utiliza un taburete.

(DK) Når skamlen bruges må der ikke bæres udrustning, der er tungt eller uhåndterligt.

(IT) Quando si utilizza una scaletta, non trasportare equipaggiamenti pesanti o ingombranti.

(HU) A lépcső használata során ne hordjon olyan felszerelést, amely nehéz vagy nehezen kezelhető.

	(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen. (GB) (IE) Do not wear unsuitable footwear when climbing a step stool. (FR) (BE) Il est interdit de monter sur l'escabeau avec des chaussures inappropriées. (NL) (BE) De huishoudtrap niet beklimmen op schoenen die daarvoor niet geschikt zijn. (PL) Nie wchodzić na drabinkę w nieodpowiednich butach. (CZ) Nevstupujte na schůdky s nevhodnou obuví. (SK) Na schodík nestúpajte v nevhodnej obuvi. (ES) No subir al taburete con calzado inapropiado. (DK) Skamlen må ikke anvendes med uegnet fodtøj. (IT) Non salire la scaletta con scarpe non adatte. (HU) Ne menjen fel a lépcsőre arra alkalmatlan cipőben.
	(DE) (AT) (CH) Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Trittes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen. (GB) (IE) Do not use the step stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make step stool use unsafe.



(FR) (BE) Il est interdit d'utiliser l'escabeau en cas de mobilité réduite. Certaines conditions de santé, la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent présenter un risque et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de l'escabeau.

(NL) (BE) De huishoudtrap niet gebruiken in geval van lichamelijke beperkingen. Bepaalde gezondheidsaandoeningen, medicijngebruik en alcohol- of drugsmisbruik kunnen bij gebruik van de huishoudtrap een veiligheidsrisico vormen.

(PL) Nie używać drabinki w przypadku ograniczeń fizycznych. Niektóre schorzenia, przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa podczas korzystania z drabinki.

(CZ) Nepoužívejte schůdky v případě tělesných omezení. Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, zneužívání alkoholu nebo drog může vést k ohrožení bezpečnosti při použití schůdků.

(SK) Schodík nepoužívajte v prípade telesných obmedzení. Určité zdravotné skutočnosti, užívanie liekov, zneužívanie alkoholu alebo drog, môžu pri používaní schodíka viesť k ohrozeniu bezpečnosti.

(ES) No utilizar el taburete en caso de capacidad física reducida. Determinados estados de salud, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar el taburete.



(DK) Skamlen må ikke anvendes hvis du har kropslige begrænsninger. Visse sundhedsforhold, medicinindtagelse, alkohol- eller stofmisbrug kan udgøre en risiko for sikkerheden ved brug af skamlen.

(IT) Non utilizzare la scaletta in caso di limitazioni fisiche. Alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci, l'abuso di alcool o droghe possono in pericolo la sicurezza durante l'uso della scaletta.

(HU) Testi fogyatékkal élő ne használják a lépcsőt. Bizonyos egészségügyi körülmények, gyógyszerek szedése, alkohol vagy kábítószer hatása a lépcső használata során veszélyekhez vezethet.



(DE) (AT) (CH) **Warnung, elektrische Gefährdung.**

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

(GB) (IE) **Warning, electricity hazard.**

Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment, and do not use the step stool where electrical risks occur.

(FR) (BE) **Attention, danger électrique.**

Prière d'identifier tous les risques posés par l'utilisation de matériel électrique dans la zone de travail, par ex. les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique présent, et de ne pas utiliser l'escabeau s'il existe un risque d'électrocution.

(NL) (BE) Waarschuwing, elektrische gevaren!

Alle op de werkplek door elektrisch materieel veroorzaakte risico's inventariseren, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of ander vrijliggend elektrisch materieel en de huishoudtrap niet gebruiken als er gevaar bestaat door elektrische stroom.

(PL) Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne.

Należy zidentyfikować wszelkie ryzyko stwarzane przez sprzęt elektryczny w obszarze roboczym, np. napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inne urządzenia elektryczne. Nie korzystać z drabinki, jeśli istnieje ryzyko porażenia prądem.

(CZ) Varování, ohrožení elektrickým proudem.

Stanovte veškerá rizika daná elektrickými provozními prostředky v pracovním prostoru k určení, např. nepoužívejte vysokonapěťová nadzemní vedení či jiné vystavené části elektrických zařízení a schůdky, pokud existují rizika spojená s elektrickým proudem.

(SK) Výstraha, ohrozenie elektrickým prúdom.

Identifikujte všetky riziká spojené s elektrickým zariadením v pracovnej oblasti, napr. nadzemné vedenia vysokého napätia alebo iné odkryté elektrické zariadenia, a nepoužívajte schodík, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

(ES) Advertencia, peligro eléctrico.

Determinar todos los riesgos provocados por materiales de servicio eléctricos en la zona de trabajo, p. ej., conductores aéreos de alta tensión o medios de servicio eléctricos al descubierto, y no utilizar el taburete si existe riesgo por descarga eléctrica.





(DK) Advarsel, elektriske risici.

Alle risici fra elektrisk udstyr i arbejdsområdet skal registreres, fx højspændings-luftledninger eller andet frit tilgængeligt elektrisk udstyr; og skamlen må ikke anvendes hvis der er risici fra elektrisk udstyr.

(IT) Avvertenza, pericolo elettrico.

Identificare tutti i rischi posti dalle apparecchiature elettriche nell'area di lavoro, ad esempio linee aeree ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte, e non utilizzare la scaletta se vi sono rischi da corrente elettrica.

(HU) Figyelmeztetés, elektromos veszély.

Vizsgáljon meg a munkaterületen minden olyan veszélyt, melyet elektromos berendezések okozhatnak pl. magasfeszültségű vezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések, és ne használja a lépcsőt, ha elektromos veszély áll fenn.



(DE) (AT) (CH) Nicht von dem Tritt auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.

(GB) (IE) Do not step off the side of step stool onto another surface.

(FR) (BE) Il est interdit de quitter l'escabeau latéralement pour vous déplacer vers un autre endroit.

(NL) (BE) Niet zijdelings van een huishoudtrap op een ander oppervlak stappen.

(PL) Nie schodzić w bok ze stojącej drabinki na inną powierzchnię.

(CZ) Nepřestupujte ze schůdků na jiný povrch do strany.



- (SK) Zo schodíka neprestupujte bokom na iný povrch.
 (ES) No saltar del taburete lateralmente a otra superficie.
 (DK) Flyt dig ikke sideværts fra en skammel til en anden flade.
 (IT) Non passare lateralmente dalla scaletta su un'altra superficie.
 (HU) A lépcsőről ne szálljon át oldalirányba egy másik felületre.



- (DE) (AT) (CH) Den Tritt vor Benutzung vollständig öffnen.
 (GB) (IE) Open the step stool fully before use.
 (FR) (BE) Ouvrir complètement l'escabeau avant l'utilisation.
 (NL) (BE) De huishoudtrap voor gebruik volledig openen.
 (PL) Przed użyciem należy całkowicie rozstawić drabinkę.
 (CZ) Před použitím schůdky úplně otevřete.
 (SK) Pred použitím schodík úplne otvorte.
 (ES) Abrir el taburete por completo antes de su uso.
 (DK) Skamlen skal åbnes helt før anvendelse.
 (IT) Aprire completamente la scaletta prima dell'uso.
 (HU) Használat előtt teljes mértékben nyissa szét a lépcsőt.



(DE) (AT) (CH) Den Tritt nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.

(GB) (IE) Use the ladder with restraint devices engaged only.

(FR) (BE) Utiliser uniquement l'escabeau avec le dispositif d'écartement installé.

(NL) (BE) De huishoudtrap alleen gebruiken als een spreidbeveiliging is aangebracht.

(PL) Korzystać z drabinki wyłącznie z założonym zabezpieczeniem rozprężnym.

(CZ) Schůdky používejte pouze s vloženou pojistkou rozpěru.

(SK) Schodík používajte len s vloženou bezpečnostnou rozperkou.

(ES) Utilizar el taburete solo con el seguro de expansión colocado.

(DK) Skamlen må kun anvendes med den medfølgende spredningssikring.

(IT) Utilizzare la scaletta solo con la sicura inserita.

(HU) A lépcsőt csak biztonsági kereszttartó-rögzítéssel használja.



(DE) (AT) (CH) Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

(GB) (IE) Step stools shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.

(FR) (BE) Les escabeaux ne doivent pas être utilisés comme échelles droites à moins d'être conçus à cette fin.

(NL) (BE) Huishoudtrappen mogen niet als aanleunladders gebruikt worden tenzij ze daarvoor vervaardigd zijn.

(PL) Drabinki stojące nie mogą być używane jako drabiny przystawne, chyba że są do tego przystosowane.

(CZ) Dvojité schůdky se nesmí používat jako opěrné žebříky, pokud k tomu nejsou dimenzovány.

(SK) Schodíky nesmú byť používané ako rebríky na opretie, pokiaľ na to nie sú určené.

(ES) No utilizar los taburetes como escaleras de mano, a menos que estén diseñados para ello.

(DK) Skamler må ikke bruges som anlægstiger, medmindre de er designet til det.

(IT) Le scalette non possono essere utilizzate come scale ad appoggio, a meno che non siano progettate a tal fine.

(HU) A lépcsőket tilos fálnak támasztott létraként használni, kivéve, ha azokat arra is tervezték.

(DE) (AT) (CH) Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).

(GB) (IE) Do not spend long periods on a step stool without regular breaks (tiredness is a risk).

(FR) (BE) Il est important de ne pas rester sur l'escabeau trop longtemps, sans pauses régulières (la fatigue étant un facteur de risque).

(NL) (BE) Niet te lang zonder regelmatige rustpauzes op de huishoudtrap blijven staan (vermoeidheid is een risico).

(PL) Nie stać zbyt długo na drabince bez regularnych przerw (zmęczenie to ryzyko).

(CZ) Nezůstávejte na schůdkách příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je riziko).

(SK) Na schodíku sa nezdržujte príliš dlho bez pravidelnej prestávky (únava je riziko).

(ES) No permanecer demasiado tiempo en el taburete sin interrupciones periódicas (El cansancio es un riesgo).

(DK) Bliv ikke stående for lang tid på skamlen uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko).

(IT) Non rimanere troppo a lungo sulla scaletta senza pause regolari (la fatica costituisce un rischio).

(HU) Ne maradjon a lépcsőn túl sokáig megszakítás nélkül (a fáradtság kockázatot jelent).

(DE) (AT) (CH) Sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

(GB) (IE) Ensure the step stool is suitable for the task.

(FR) (BE) Il est important de s'assurer que l'escabeau convient à l'utilisation souhaitée.

(NL) (BE) Controleer of de huishoudtrap geschikt is voor het gewenste gebruik.

(PL) Upewnić się, że drabinka jest odpowiednia dla danego zastosowania.

(CZ) Přesvědčte se, zda jsou schůdky pro příslušné použití vhodné.

(SK) Uistite sa, že schodík je určený na príslušné použitie.

(ES) Asegurarse de que el taburete es apropiado para el uso respectivo.

(DK) Kontrollér at skamlen er egnet til den påtænkte anvendelse.

(IT) Assicurarsi che la scaletta sia adatta al particolare impiego.

(HU) Bizonyosodjon meg arról, hogy a lépcső alkalmas-e az adott alkalmazásra.

(DE) (AT) (CH) Einen verunreinigten Tritt, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

(GB) (IE) Do not use the step stool if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

(FR) (BE) Il est interdit d'utiliser un escabeau sale par ex. taché par de la peinture encore fraîche, comportant des saletés, de l'huile ou la neige.

(NL) (BE) Een bijv. met natte verf, vuil, olie of sneeuw verontreinigde huishoudtrap niet gebruiken.

(PL) Nie używać drabinki zanieczyszczonej np. mokrą farbą, brudem, olejem lub śniegiem.

(CZ) Znečistěné schůdky nepoužívejte, např. kvůli mokré barvě, nečistotám, oleji nebo sněhu.

(SK) Nepoužívajte znečistený schodík, napr. farbou, nečistotou, olejom alebo snehom.

(ES) No utilizar taburetes contaminados, p. ej., por pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.

(DK) Anvend ikke en skammel, der er snavset, fx med våd maling, snavs, olie eller sne.

(IT) Non utilizzare una scaletta sporca, ad esempio a causa di vernice umida, sporco, olio o neve.

(HU) Ne használja a lépcsőt, ha azon szennyeződések, pl. még nedves festék, kosz, olaj vagy hó vannak.

(DE) (AT) (CH) Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

(GB) (IE) For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

(FR) (BE) Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être réalisée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation.

(NL) (BE) Voor beroepsmatig gebruik moet een risicobeoordeling met inachtneming van de in het land van gebruik geldende wetgeving uitgevoerd worden.

(PL) Przed użyciem drabiny należy wykonać ocenę ryzyka w miejscu pracy, biorąc pod uwagę przepisy, obowiązujące w kraju użytkowania.

(CZ) V souvislosti s pracovním používáním musí být posouzení rizik provedeno s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití.

(SK) V rámci priemyselného používania je potrebné vykonať analýzu rizík so zreteľom na právne predpisy v krajine používania.

(ES) En el contexto de un uso profesional, debe llevarse a cabo una evaluación del riesgo teniendo en cuenta la legislación del país de uso.

(DK) I forbindelse med professionel brug skal der foretages en risikovurdering under hensyntagen til lovbestemmelserne i anvendelseslandet.

(IT) Nell'ambito di un uso professionale, deve essere effettuata una valutazione dei rischi tenendo conto delle disposizioni di legge del paese di utilizzo.

(HU) Munkahelyi használat esetén a használat országának előírásai szerint egy biztonsági értékelést kell elvégezni.

(DE) (AT) (CH) Wenn der Tritt in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

(GB) (IE) When positioning the step stool take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

(FR) (BE) Lorsque l'escabeau est positionné, il est important d'éviter tout risque de collision p. ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Si c'est possible, il est important de verrouiller les portes (mais pas les sorties de secours) et les fenêtres de la zone de travail.

(NL) (BE) Als de huishoudtrap wordt neergezet, moet rekening gehouden worden met het gevaar op een botsing bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel, indien mogelijk, deuren (maar nooit de nooduitgangen) en ramen op de werkplek.

(PL) Stawiając drabinkę należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. Jeśli to możliwe, zablokować drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w miejscu pracy.

(CZ) Když jsou schůdky dávány do polohy, je třeba dát pozor na riziko kolize, jako např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, zablokujte dveře (ne však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.

(SK) Ak je schodík v príslušnej polohe, skontrolujte riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, zablokujte dvere (ale nie únikové východy) a okná v pracovnej oblasti.

(ES) Una vez colocado el taburete, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Bloquear las puertas (exceptuando las puertas de emergencia) y ventanas en la zona de trabajo, si es posible.

(DK) Når skamlen bringes i position, skal man være opmærksom på risikoen for en kollision, fx med fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (dog ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal sikres, hvis det er muligt.

(IT) Se la scaletta viene portata in posizione, è necessario fare attenzione al rischio di collisione, ad esempio con pedoni, veicoli o porte. Bloccare le porte (ma non le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro, se possibile.

(HU) Amikor a lépcsőt elhelyezi, ügyelni kell arra, hogy azt ne tudják kidönteni pl. az arra járó személyek, járművek vagy ajtók. Ha lehetséges, zárja le a munkaterület ajtajait és ablakait (kivéve a vészkijáratokat).

(DE) (AT) (CH) Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Tritte benutzen.

(GB) (IE) Use non-conductive step stools for unavoidable live electrical work.

(FR) (BE) Pour des travaux sous tension qui sont inévitables, il faut utiliser des escabeaux non conducteurs.

(NL) (BE) Gebruik voor werk aan onder spanning staande objecten, dat absoluut moet worden uitgevoerd, een van niet geleidend materiaal gemaakte huishoudtrap.

(PL) Do koniecznych prac pod napięciem należy używać nieprzewodzących drabinek.

(CZ) Pro nevyhnutelné elektrické práce pod elektrickým napětím používejte nevodivé schůdky.

(SK) Na nevyhnutnú prácu pod elektrickým napätím používajte nevodivé schodíky.

(ES) Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión eléctrica, utilizar taburetes no conductores.

(DK) Brug ikke-ledende skamler til uundgåeligt arbejde under elektrisk spænding.

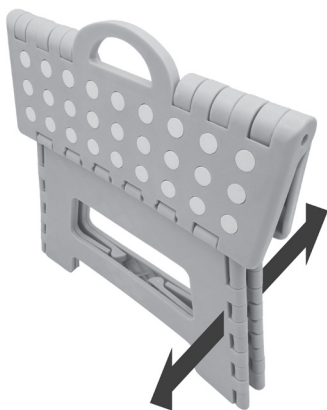
(IT) Per lavori da eseguire inevitabilmente sotto tensione elettrica, utilizzare scalette non conduttrici.

(HU) Ha mindenképp elektromos feszültség alatt dolgozik, olyan lépcsőt használjon, mely nem vezeti az áramot.

- (DE) (AT) (CH) Die Konstruktion des Trittes nicht verändern.
- (GB) (IE) Do not modify the step stool design.
- (FR) (BE) Il est interdit de modifier la structure de l'escabeau.
- (NL) (BE) Verander niets aan de constructiewijze van een huishoudtrap.
- (PL) Nie zmieniać konstrukcji drabinki.
- (CZ) Neměňte konstrukci schůdků.
- (SK) Nemeňte konštrukciu schodíka.
- (ES) No modificar la construcción del taburete.
- (DK) Skamlens konstruktion må ikke ændres.
- (IT) Non modificare la costruzione della scaletta.
- (HU) Ne változtasson a lépcső szerkezetén.

- (DE) (AT) (CH) Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.
- (GB) (IE) Do not move a step stool while standing on it.
- (FR) (BE) Prière de ne pas déplacer l'escabeau si vous vous tenez debout sur les marches.
- (NL) (BE) Niet bewegen terwijl u op de huishoudtrap staat.
- (PL) Nie ruszać się stojąc na drabince.
- (CZ) Nehýbejte se, když stojíte na schůdkách.

- (SK) Kým stojíte na schodíku, nehýbte s ním.
- (ES) No mover el taburete mientras se encuentre de pie sobre él.
- (DK) Skamlen må ikke flyttes når du står på skamlen.
- (IT) Non spostare la scaletta mentre si sta in piedi su di essa.
- (HU) Ne mozgassa a lépcsőt, amikor rajta állnak.

A**B****C**

KLAPPTRITT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Technische Daten**

Modell:	HG07413A, HG07413B
Leiterart:	Klapptritt
Höchst mögliche Nutzlast:	150 kg
Monat und Jahr der Herstellung:	04/2025
Anwendbare Norm für Tritte:	EN 14183:2003
Größe:	ca. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Nutzungsbereich:	Nur zur Verwendung im Innenbereich

● **Reparatur, Wartung und Lagerung**

- Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Tritt müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

ANMERKUNG: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.
- Tritte sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Tritte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Tritte aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.

● **Liste der zu überprüfenden Teile**

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

1. Überprüfen, dass Holme/ Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.
2. Überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.
4. Überprüfen, dass Sprossen/ Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
5. Überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
6. Überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.

7. Überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen.
8. Überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen.
9. Überprüfen, dass Trittfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
10. Überprüfen, dass der gesamte Tritt frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett).
11. Überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
12. Überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
13. Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte der Tritt NICHT benutzt werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478996_2410) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

FOLDING STEP STOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Technical data

Model:	HG07413A, HG07413B
Type of ladder:	Folding step stool
Maximum total load:	150 kg
Month and year of production:	04/2025
Applicable standard for step stool:	EN 14183:2003
Size:	approx. 35 cm × 22 cm × 28.5 cm
Suitability of use:	For indoor use only

● Repair, maintenance and storage

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer’s instructions.

NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.
 - Step stools should be stored in accordance with the producer's instructions.
 - Step stools made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
 - Step stools made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.
3. Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
 4. Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
 5. Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
 6. Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
 7. Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
 8. Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
 9. Check that ladder feet/end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.

● **List of items to be inspected**

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

1. Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
2. Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.

10. Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
11. Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
12. Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
13. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 478996_2410) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

MARCHEPIED PLIANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Données techniques

Modèle :	HG07413A, HG07413B
Modèle d'échelle :	Marchepied pliant
Charge utile la plus élevée :	150 kg
Mois et année de la fabrication :	04/2025
Norme applicable concernant les escabeaux :	EN 14183:2003
Dimensions :	env. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Domaine d'utilisation :	Seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux

● Réparation, entretien et rangement

- Les travaux de réparation et d'entretien de l'escabeau doivent être effectués par une personne compétente et

conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : Une personne compétente est une personne qui a les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations et travaux

d'entretien, par ex. acquises en participant à une formation du fabricant.

- Pour la réparation et le remplacement de pièces, telles que les pieds, contactez absolument le fabricant ou le revendeur.
- Les escabeaux doivent être rangés conformément aux instructions du fabricant.
- Les escabeaux en résine thermoplastique, en matière synthétique thermodurci ou en plastique renforcé ou qui contiennent ces substances doivent être rangés à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Les escabeaux doivent être conservés dans un endroit sec et ne doivent pas être peints d'un produit opaque qui les rendrait étanche à l'humidité.

● **Liste des pièces à vérifier**

Lors des vérifications régulières, les points suivants doivent être pris en compte :

1. Vérifiez que les montants avant/arrière (pièces verticales) ne soient pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou rouillés.
2. Vérifiez que les montants avant/arrière et tous les points de fixation des autres pièces soient en bon état.
3. Contrôlez que les fixations (généralement les rivets, vis, boulons) ne manquent pas et ne soient pas desserrées ou corrodées.
4. Vérifiez que les marches/barreaux ne manquent pas et ne soient pas lâches, particulièrement usés, corrodés ou endommagés.
5. Contrôlez que les articulations entre l'avant et l'arrière ne soient pas endommagés, desserrés ou corrodés.
6. Vérifiez que le verrouillage reste en position horizontale, que les longerons arrière et les renforts d'angle ne manquent pas et qu'ils ne soient pas courbés, desserrés, corrodés ou endommagés.

7. Vérifiez que les crochets des barreaux ne manquent pas, ne soient pas endommagés, lâches ou rouillés et qu'ils s'accrochent bien.
8. Contrôlez que les étriers de guidage ne manquent pas, ne soient pas endommagés, lâches ou rouillés et qu'ils soient placés correctement dans la traverse.
9. Vérifiez que les pieds de l'escabeau/capuchons des pieds ne manquent pas et ne soient pas lâches, particulièrement usés, corrodés ou endommagés.
10. Contrôlez que tout l'escabeau soit bien propre, exempt de saleté (p. ex. salissures, peinture, huile ou matière grasse).
11. Contrôlez les pièces de blocages (si existantes) et vérifiez qu'elles ne soient ni endommagées ni corrodées et qu'elles fonctionnent correctement.
12. Vérifiez qu'aucune pièce ou fixation ne manque à la plate-forme (si existante) et que la plate-forme ne soit ni endommagée ni rouillée.
13. Si l'une des vérifications indiquées ci-dessus ne donne pas un résultat satisfaisant, l'escabeau ne doit PAS être utilisé.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause,

si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 478996_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

INKLAPBARE OPSTAPKRUK

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Technische gegevens**

Model:	HG07413A, HG07413B
Soort ladder:	Inklapbare opstapkruk
Grootst mogelijk belasting:	150 kg
Vervaardigingsmaand en -jaar:	04/2025
Op huishoudtrappen van toepassing zijnde norm:	EN 14183:2003
Afmetingen:	ca. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Gebruikslocatie:	Alleen voor gebruik binnenshuis

● **Reparaties, onderhoud en opslag**

- Reparaties en onderhoud van de huishoudtrap moeten door een vakkracht worden uitgevoerd waarbij de hand moet worden gehouden aan de

door de fabrikant verstrekte handleiding.

OPMERKING: Een vakkracht is iemand die bijv. door scholing door de fabrikant over kennis beschikt om reparaties of onderhoud te verrichten.

- Bij reparaties en vervanging van onderdelen zoals bijv. de poten, moet, indien nodig, contact worden opgenomen met de fabrikant of de verkoper.
- Huishoudtrappen moeten conform de handleiding van de fabrikant worden opgeborgen.
- Huishoudtrappen van thermoplastische kunststof of duromere dan wel versterkte kunststof zowel als huishoudtrappen die deze kunststoffen bevatten, moeten zo worden opgeborgen dat er geen direct zonlicht op kan vallen.
- Houten huishoudtrappen moeten bewaard worden op een droge locatie en mogen niet bestreken zijn met ondoorzichtige en dampdichte lagen.

● **Lijst van alle te controleren onderdelen**

Bij regelmatig uitgevoerde controles moet het volgende nagegaan worden:

1. Controleer of de stijlen (rechttopstaande onderdelen) niet verbogen, krom, verdraaid, ingedeukt, gebarsten, verroest of verrot zijn.
2. Controleer of de stijlen rondom de bevestigingspunten van andere onderdelen in goede orde verkeren.
3. Controleer of er geen bevestigingen (meestal nieten, schroeven, bouten) ontbreken, loszitten of verroest zijn.
4. Controleer of er geen sporten ontbreken, loszitten of erg versleten, verroest of beschadigd zijn.
5. Controleer of scharnierverbindingen tussen de voor- en achterkant niet beschadigd of verroest zijn of loszitten.
6. Controleer of de vergrendeling horizontaal blijft, er aan de achterkant geen spalken of afschuiningen ontbreken en dat deze niet verbogen, verroest of beschadigd zijn en niet loszitten.

7. Controleer of er geen sporthaken ontbreken, beschadigd, losgeraakt of verroest zijn en dat ze zich zoals bedoeld aan de sporten vast laten haken.

8. Controleer of er geen stijlbeugels ontbreken, beschadigd, verroest of losgeraakt zijn en dat ze zoals bedoeld in de stijl grijpen.

9. Controleer of er geen stijldoppen ontbreken, loszitten of sterk versleten, verroest of beschadigd zijn.

10. Controleer of de hele huishoudtrap overal vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, verf, olie of vet).

11. Controleer of de vergrendelingsschuiven (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en of ze correct functioneren.

12. Controleer of er geen onderdelen of bevestigingen van het platform (indien aanwezig) ontbreken en het platform niet beschadigd of verroest is.

13. Is het resultaat van de bovenbeschreven controles niet bevredigend, gebruik de huishoudtrap dan NIET.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 478996_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

STOŁEK SKŁADANY

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Dane techniczne**

Model:	HG07413A, HG07413B
Rodzaj drabiny:	Stółek składany
Maksymalne dopuszczalne obciążenie:	150 kg
Miesiąc i rok produkcji:	04/2025
Obowiązująca norma dla drabinki:	EN 14183:2003
Gabaryty:	ok. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Zastosowanie:	Używanie tylko w pomieszczeniach

● **Naprawa, konserwacja i przechowywanie**

- Naprawy i prace konserwacyjne drabinki muszą być

wykonywane przez kompetentną osobę i zgodnie z instrukcjami producenta.

UWAGA: Osoba wykwalifikowana to osoba posiadająca wiedzę do

przeprowadzania napraw lub prac konserwacyjnych, np. uczestnicząc w szkoleniu od producenta.

- W razie potrzeby naprawy lub wymiany części, np. stopek należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.
- Drabinki powinny być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Drabinki wykonane z termoplastycznego, termoutwardzalnego tworzywa sztucznego i wzmocnionego tworzywa sztucznego lub zawierające takie materiały należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Drewniane drabinki powinny być przechowywane w suchym miejscu i nie powinny być pokryte nieprzezroczystymi i paroszczelnymi powłokami.

● **Wykaz części do sprawdzenia**

W przypadku regularnych przeglądów należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

1. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi (słupki) nie są zgięte, wygięte, skręcone, wgniecione, popękane, skorodowane lub zgniłe.
2. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi wokół punktów mocowania innych części są w dobrym stanie.
3. Sprawdzić, czy nie ma brakujących, luźnych lub skorodowanych mocowań (zwykle nitów, śrub lub wkrętów).
4. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
5. Sprawdzić, czy zawiasy między przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane.
6. Sprawdzić, czy blokada pozostaje w pozycji poziomej, czy nie brakuje tylnych szyn i usztywnień narożnych oraz czy nie są wygięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.

7. Sprawdzić, czy haki stopni są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają stopnie.
8. Sprawdzić, czy uchwyty prowadnicy są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają szczebelki.
9. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
10. Sprawdzić, czy cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, farby, oleju lub smaru).
11. Sprawdzić, czy zaczepy blokady (jeśli występują) nie są uszkodzone lub skorodowane i działają poprawnie.
12. Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części ani uchwytów platformy (jeśli występują) i czy platforma nie jest uszkodzona lub skorodowana.

13. Jeśli jeden z powyższych punktów nie daje zadowalającego wyniku, drabinka NIE powinna być używana.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 478996_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

SKLÁDACÍ STOLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Technické údaje

Model:	HG07413A, HG07413B
Druh žebříku:	Skládací stolička
Nejvyšší možné užitečné zatížení:	150 kg
Měsíc a rok výroby:	04/2025
Použitelná norma pro schůdky:	EN 14183:2003
Velikost:	cca 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Oblast použití:	Jen k použití uvnitř

● Oprava, údržba a skladování

- Opravy a údržbářské práce na schůdkách musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

POZNÁMKA:

Kvalifikovaná osoba je osoba, která má znalosti pro provádění oprav nebo údržby, např. prostřednictvím účasti na školení od výrobce.

- Pro opravu a výměnu dílů, jako např. nohou, je v případě potřeby třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.
- Schůdky by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce.
- Schůdky vyrobené z termoplastu, termosetu a zesíleného plastu nebo obsahující tyto látky by měly být skladovány mimo přímé sluneční světlo.
- Dřevěné schůdky by měly být skladovány na suchém místě a neměly by být pokryty neprůhlednými a parotěsnými nátěry.

● **Seznam částí, které mají být zkontrolovány**

Pro pravidelné kontroly je třeba vzít v úvahu následující:

1. Zkontrolujte, zda štěřiny/ nohy (stožící části) nejsou prohnuté, ohnuté, zkroucené, stočené, prasklé, zkorodované nebo shnilé.
2. Zkontrolujte, zda jsou štěřiny/nohy kolem upevňovacích bodů pro ostatní součásti v dobrém stavu.
3. Zkontrolujte, zda upevnění (obvykle šrouby, svorníky) nechybí a nejsou uvolněné nebo zkorodované.
4. Zkontrolujte, zda příčky/ stupně nechybí a nejsou uvolněné, silně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
5. Zkontrolujte, zda nejsou spoje mezi přední a zadní částí poškozené, uvolněné nebo zkorodované.
6. Zkontrolujte, zda západka zůstává ve vodorovné poloze, zda nechybějí zadní kolejnice a rohové výztuhy a zda nejsou ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené.
7. Zkontrolujte, zda nechybí příčkové háky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a dají se řádně zaháknout na příčky.

8. Zkontrolujte, zda nechybí vodící držáky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a řádně zasahují do štěřiny.
9. Zkontrolujte, zda nechybí schůdkové opěry/botky na opěrách a nejsou uvolněné, silně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
10. Zkontrolujte, zda jsou celé schůdky bez nečistot (např. špíny, bláta, barvy, oleje nebo tuku).
11. Zkontrolujte, zda nejsou zámky (jsou-li k dispozici) poškozené nebo zkorodované a řádně fungují.
12. Zkontrolujte, že nechybí žádné díly nebo příslušenství platformy (pokud existuje) a že plošina není poškozená ani zkorodovaná.
13. Pokud některá z výše uvedených kontrol nedává uspokojivý výsledek, NEMĚLY by se schůdky používat.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován.

V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 478996_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

SKLADACIA STOLIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Technické údaje

Model:	HG07413A, HG07413B
Druh rebríka:	Skladacia stolička
Maximálne užitočné zaťaženie:	150 kg
Mesiac a rok výroby:	04/2025
Platná norma pre schodíky:	EN 14183:2003
Rozmery:	pribl. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Oblasť použitia:	Iba na použitie v interiéri

● Oprava, údržba a skladovanie

- Opravy a údržbárske práce na schodíku môže vykonávať len odborný personál podľa pokynov výrobcu.

POZNÁMKA: Odborník je niekto, kto má znalosti na vykonávanie opráv alebo údržby, napr. sa zúčastnil na školení výrobcu.

- Pri opravách a výmene dielov, ako napr. nohy, je potrebné sa spojiť s výrobcom alebo predajcom.

- Schodíky sa musia skladovať podľa pokynov výrobcu.
- Schodíky vyrobené z termoplastického, termosetového a vystuženého plastu alebo obsahujúce tieto látky, by sa mali skladovať mimo priameho slnečného žiarenia.
- Schodíky z dreva by sa mali skladovať na suchom mieste a nesmú sa natierať nepriehľadnými a parotesnými nátermi.

● **Zoznam dielov, ktoré je potrebné kontrolovať**

Pri pravidelných kontrolách skontrolujte nasledovné:

1. Skontrolujte, či priečky/ramená (priamo stojace časti) nie sú ohnuté, skrútené, stočené, vyduté, roztrhnuté, hrdzavé alebo zhnité.
2. Skontrolujte, či sú priečky/ramená okolo upevňovacích bodov iných častí v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či nechýbajú upevnenia (štandardne nity, skrutky, čapy) a či nie sú voľné alebo hrdzavé.
4. Skontrolujte, či nechýbajú priečky/stupienky a či nie sú uvoľnené, príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
5. Skontrolujte, či sú kĺby medzi prednou a zadnou stranou nepoškodené, pevné a bez korózie.
6. Skontrolujte, či zostane zaisťovací uzáver v horizontálnej polohe, či nechýbajú zadné koľajničky a rohové výstuhy a nie sú ohnuté, uvoľnené, hrdzavé alebo poškodené.
7. Skontrolujte, či nechýbajú háky priečok, nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či je možné ich riadne upevniť na priečky.
8. Skontrolujte, či nechýbajú vodiace strmene, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či riadne zapadajú do ramena.

9. Skontrolujte, či nechýbajú schody rebríka/
koncové uzávery a či
nie sú uvoľnené, príliš
opotrebované, hrdzavé
alebo poškodené.
10. Skontrolujte, či je celý
schodík čistý (napr. bez
nečistôt, farby, oleja alebo
tuku).
11. Skontrolujte, či sú
zaistovacie uzávery (ak
existujú) bez poškodenia a
korózie a riadne fungujú.
12. Skontrolujte, že nechýbajú
diely alebo upevnenia
plošiny (ak existuje) a
plošina je bez poškodenia
alebo korózie.
13. Ak jedna z vyššie
uvedených kontrol
nepriňaša uspokojivý
výsledok, schodík
NESMIETE používať.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 478996_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

TABURETE ESCALERA PLEGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Datos técnicos

Modelo:	HG07413A, HG07413B
Tipo de escalera:	Taburete escalera plegable
Carga útil máxima:	150 kg
Mes y año de fabricación:	04/2025
Norma aplicable para escaleras:	EN 14183:2003
Tamaño:	aprox. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Área de uso:	Usar solo en interiores

● Reparaciones, mantenimiento y almacenamiento

- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento en la escalera solo deben ser llevados a cabo por una persona especializada y de acuer-

do con las instrucciones del fabricante.

OBSERVACIONES: Una persona especializada es aquella que tiene los conocimientos necesarios para realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento, p. ej., mediante la

participación en un curso de formación del fabricante.

- En caso de reparación o sustitución como, p. ej., las patas, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor, si fuera necesario.
- Las escaleras deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Las escaleras fabricadas de termoplástico, plásticos termoendurecidos y plásticos reforzados, o que los contengan, deben almacenarse fuera de la exposición directa al sol.
- Las escaleras de madera deben almacenarse en un lugar seco y no deben estar cubiertas con revestimientos opacos y resistentes al vapor.

● **Lista de las partes que se deben comprobar**

En las comprobaciones periódicas deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

1. Compruebe que los largue-
ros/patas (partes erguidas)
no están doblados, curva-
dos, torcidos, abollados,
agrietados, corroídos o
podridos.
2. Compruebe que los
largueiros/patas alrededor
de los puntos de fijación de
otras partes están en buen
estado.
3. Compruebe que las
fijaciones (por lo general,
remaches, tornillos, pernos)
están íntegros y no están
suelos o corroídos.
4. Compruebe que los
peldaños/escalones están
íntegros y no están suelos,
muy desgastados, corroídos
o dañados.
5. Comprobar que las articula-
ciones entre la parte frontal
y trasera no están dañadas,
suelas o corroídas.
6. Compruebe que el bloqueo
permanece en posición
horizontal, que no faltan los
raíles traseros ni los refuer-
zos de las esquinas y que
no están doblados, suelos,
corroídos o dañados.

7. Compruebe que los ganchos para peldaños están íntegros y no están dañados, sueltos o corroídos, y puedan engancharse correctamente a los peldaños.
8. Compruebe que las bridas guías están íntegras y no están dañadas, sueltas o corroídas, y puedan agarrarse correctamente al larguero.
9. Compruebe que los pies de escalera/tapas están íntegros y no están sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados.
10. Compruebe que la escalera completa está libre de contaminación (p. ej., suciedad, pintura, aceite o grasa).
11. Compruebe que el cierre de seguridad (si existe) no está dañado o corroído y que funciona correctamente.
12. Compruebe que las partes pequeñas o fijaciones de la plataforma (si existen) están íntegras y que la plataforma no está dañada o corroída.

13. NO utilice la escalera si el resultado de una de las comprobaciones anteriores no es satisfactorio.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 478996_2410) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

KLAPBAR TABURET

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Tekniske data

Model:	HG07413A, HG07413B
Stigetype:	Klapbar taburet
Maksimal belastning:	150 kg
Måned og år for produktion:	04/2025
Anvendt norm for trappestige:	EN 14183:2003
Størrelse:	ca. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Anvendelsesområde:	Kun til indendørs brug

● Reparation, vedligeholdelse og opbevaring

- Reparation og vedligeholdelse af skamlen skal udføres af en kompetent person i henhold til fabrikantens anvisninger.

BEMÆRKNING: En kompetent person er en

person, der har kendskab til at foretage reparationer eller vedligeholdelsesarbejder, fx efter at have gennemgået undervisning hos fabrikanten.

- Ved reparation eller udskiftning af dele, fx fødder, er det eventuelt nødvendigt at kontakte fabrikanten eller forhandleren.

- Skamler skal opbevares i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
- Skamler, der er fremstillet af termoplast, duroplast og forstærket plast eller som indeholder disse stoffer, skal opbevares væk fra direkte sollys.
- Skamler af træ skal opbevares på et tørt sted og bør ikke males med uigennemsigtig og damptæt maling.

● **Liste over dele der skal kontrolleres**

Ved regelmæssige kontroller skal følgende iagttages:

1. Kontroller, at siderne/benene (opretstående dele) ikke er bøjet, skæve, snoet, bulet, revnet, korroderet eller råddent.
2. Kontroller, at siderne/benene ved fastgørelsespunkterne til andre dele er i god stand.
3. Kontroller, at fastgørelser (normalt nitter, skruer, bolte) ikke mangler, er løse eller korroderede.
4. Kontroller, at sprosser/trin ikke mangler og ikke er løse, meget slidte, korroderede eller beskadiget.
5. Kontroller, at forbindelser mellem for- og bagside ikke er beskadigede, løse eller korroderede.
6. Kontroller, at låsen forbliver vandret, at bagskinnerne og hjørneafstivningerne ikke mangler, og at de ikke er bøjede, løse, korroderede eller beskadigede.
7. Kontroller, at sprosssekrogene ikke har fejl, er beskadiget, løse eller korroderede og at de låser korrekt fast på sprosserne.
8. Kontroller, at føringsbøjlen ikke har fejl, er beskadiget, løse eller korroderede og at de holder korrekt fast på benene.
9. Kontroller, at skamlens fødder/fodhætter ikke mangler og ikke er løse, meget slidte, korroderede eller beskadiget.
10. Kontroller, at hele skamlen er fri for belægninger (fx snavs, farve, olie eller fedt).

11. Kontroller, at låseknapper (hvis de forefindes) ikke er beskadiget eller korroderet og fungerer korrekt.
12. Kontroller, at der ikke mangler dele eller fastgørelser på platformen (hvis den forefindes), og at platformen ikke er beskadiget eller korroderet.
13. Hvis en af ovenstående kontroller ikke giver et tilfredsstillende resultat, må skamlen IKKE anvendes.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges

forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 478996_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

SGABELLO PIEGHEVOLE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Dati tecnici**

Modello:	HG07413A, HG07413B
Tipo di scala:	Sgabello pieghevole
Carico utile massimo:	150 kg
Mese e anno di produzione:	04/2025
Standard applicabile per le scalette:	EN 14183:2003
Dimensioni:	ca. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Ambito di utilizzo:	Solo per l'uso in interni

● **Riparazione, manutenzione e immagazzinamento**

- Le riparazioni e i lavori di manutenzione sulla scaletta devono essere eseguiti da una persona competente e secondo le istruzioni del produttore.

NOTA: Una persona competente è una persona che ha le conoscenze per effettuare riparazioni o lavori di manutenzione, ad esempio frequentando un corso di formazione fornito dal produttore.

- Per la riparazione o la sostituzione di parti come i piedi, contattare il produttore o il rivenditore, se necessario.
- Le scalette devono essere conservate secondo le istruzioni del produttore.
- Le scalette in termoplastica, plastica termoindurente e rinforzata, o che contengono tali materiali, devono essere conservate al riparo dalla luce solare diretta.
- Le scalette in legno devono essere conservate in un luogo asciutto e non devono essere verniciate con vernici opache e a prova di vapore.

● **Elenco delle parti da controllare**

Durante i controlli periodici occorre tenere conto di quanto segue:

1. Verificare che i montanti/gambe (parti dritte) non siano piegati, curvi, storti, ammaccati, lacerati, corrosi o marci.
2. Verificare che i montanti/gambe siano in buone condizioni intorno ai punti di fissaggio delle altre parti.
3. Verificare che gli elementi di fissaggio (di solito rivetti, viti, bulloni) non siano mancanti né allentati o corrosi.
4. Verificare che i pioli/gradini non siano mancanti né allentati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati.
5. Verificare che i giunti tra la parte anteriore e quella posteriore non siano danneggiati, allentati o corrosi.
6. Verificare che il blocco rimanga in posizione orizzontale, che le guide posteriori e i rinforzi agli angoli non siano mancanti né piegati, allentati, corrosi o danneggiati.
7. Controllare che i ganci dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che possano essere agganciati correttamente ai pioli.

8. Controllare che le staffe di guida non siano mancanti, danneggiate, allentate o corrose e che si innestino correttamente nel montante.
9. Verificare che i piedi/terminali non siano mancanti né allentati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati.
10. Verificare che l'intera scaletta sia priva di impurità (ad es. sporco, vernice, olio o grasso).
11. Verificare che i bloccaggi (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente.
12. Verificare che sulla piattaforma non manchino parti o fissaggi (se presenti) e che la piattaforma non sia danneggiata o corrosa.
13. Se uno qualsiasi dei controlli di cui sopra non risulta soddisfacente, la scaletta NON deve essere utilizzata.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto.

Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 478996_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

ÖSSZECSUKHATÓ FELLÉPŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Műszaki adatok

Modell:	HG07413A, HG07413B
A létra típusa:	Összecsukható fellépő
Maximális terhelhetőség:	150 kg
A gyártás hónapja és éve:	04/2025
A lépcsőre alkalmazható szabvány:	EN 14183:2003
Méretek:	kb. 35 cm × 22 cm × 28,5 cm
Használati terület:	Kizárólag beltéri használatra

● Javítás, karbantartás és tárolás

- A lépcső javítási és karbantartási munkáit bízza hozzáértő személyre, a gyártó utasításait szem előtt tartva.

MEGJEGYZÉS: Hozzáértő személynek számít az, aki rendelkezik a megfelelő tudással a javítási és karbantartási munkálatok elvégzéséhez, tehát pl. a gyártó képzésén részt vett.

- Az egyes alkatrészek, pl. a lábak javítása és cseréje esetén mindenképp vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy az eladóval.
- A lépcsőt a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.
- A termoplasztikus anyagból, hőre keményedő műanyagból és edzett műanyagból készült, vagy ilyen anyagokat tartalmazó lépcsőket közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- A lépcsőt tárolja száraz helyen, és tilos azt átlátszó vagy porálló festékkel lekenni.

● **Az ellenőrzendő részegységek listája**

A rendszeres ellenőrzés során az alábbiakat kell megfigyelni:

1. Ellenőrizze, hogy a tartórudak vagy a lábak (az álló alkatrészek) nincsenek-e meghajolva, elgörbülve, elfordulva, behorpadva, eltörve, megrozsdásodva vagy megrohadva.
2. Ellenőrizze, hogy a tartórudak vagy lábak a más elemekhez kapcsolódó rögzítési pontok közelében jó állapotban vannak-e.
3. Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek (általában szegek, csavarok, csapszegek) nem hiányoznak-e, vagy nincsenek-e elrozsdásodva.
4. Ellenőrizze, hogy a fokok vagy lépcsők nem hiányoznak-e, azok nincsenek-e meglazulva, erősen elhasználódva, megrozsdásodva vagy megsérülve.
5. Ellenőrizze, hogy az elülső és a hátsó oldal közti csuklók nem sérültek-e meg, nem lazultak-e ki vagy rozsdásodtak meg.
6. Ellenőrizze, hogy a retesz vízszintes állásban marad-e, a hátsó sínek és sarokmerevítők megvannak-e, és hogy azok nincsenek-e elhajolva, kilazulva, megrozsdásodva vagy megsérülve.

7. Ellenőrizze, hogy a fokok kampói megvannak-e, nincsenek-e megsérülve, kilazulva vagy megrozsdásodva, és hogy azokat megfelelően be lehet-e akasztani a fokokba.
8. Ellenőrizze, hogy a vezetőlécek n megvannak-e, nincsenek-e megsérülve, kilazulva vagy megrozsdásodva, és hogy azokat megfelelően be lehet-e akasztani a tartórúdca.
9. Ellenőrizze, hogy a lépcsők lábai és a talpsapkák nem hiányoznak-e, azok nincsenek-e meglazulva, erősen elhasználódva, megrozsdásodva vagy megsérülve.
10. Ellenőrizze, hogy a lépcső szennyeződésektől (pl. kosz, festék, olaj vagy zsír) teljes mértékben mentes-e.
11. Ellenőrizze, hogy a retesz kallantyúja (ha van ilyen) nincs-e megsérülve vagy megrozsdásodva, és hogy az megfelelően működik-e.
12. Ellenőrizze, hogy az állófelület (ha van ilyen) minden alkatrésze és rögzítőeleme megvan-e, és hogy maga az állófelület nincs-e megsérülve vagy megrozsdásodva.
13. Amennyiben ezen ellenőrzések során bármivel nem elégedett, NE használja a lépcsőt.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 478996_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07413A/HG07413B
Version: 04/2025



IAN 478996_2410

8 